

**Ф. В. ДЕРДИЗОВА**

*старший преподаватель  
Набережночелнинский институт (филиал) Казанского  
(Приволжского) федерального университета,  
Россия, Набережные Челны,  
derdizovafv@mail.ru*

**О. Г. ЕВГРАФОВА**

*кандидат педагогических наук, доцент  
Набережночелнинский институт (филиал) Казанского (Приволжского)  
федерального университета,  
Россия, Набережные Челны  
olgaevgrafov@gmail.com*

**А. М. ИШМУРАДОВА**

*кандидат педагогических наук, доцент  
Набережночелнинский институт (филиал) Казанского (Приволжского)  
федерального университета,  
Россия, Набережные Челны  
alfiaishmuradova@mail.ru*

**ВИЗУАЛИЗАЦИЯ КАК СПОСОБ ПОНИМАНИЯ  
АУТЕНТИЧНОГО ТЕКСТА ПРИ ОБУЧЕНИИ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**Аннотация.** При изучении иностранного языка в неязыковом вузе возникают трудности в понимании иноязычного текста. В данной статье рассматривается методика, направленная на преодоление преград в понимании информации на аутентичном языке и анализируются преимущества и недостатки данного метода, подчеркивается актуальность визуализации в обучении. Связь вербальных и визуальных элементов служит средством оптимизации процесса смыслового восприятия и понимания иноязычного текста по специальности.

**Ключевые слова:** мыслительная активность, визуализация, текст, понимание, коммуникация, метод, план, схема, антиципация, идентификация, трансформация, комбинирование.

Современная система обучения иностранным языкам характеризуется многообразием научно-методических концепций, программ и методов, постоянным поиском новых средств повышения эффективности и качества обучения, что обусловлено глобальными геополитическими и экономическими изменениями последнего времени и теми новыми требованиями, которые

предъявляются обществом к специалистам-выпускникам высших учебных заведений, а, следовательно, и к обучению.

Специфичным для обучения иностранному языку является тот факт, что чтение может с самого начала обучения занимать большой удельный вес, но имеются определенные трудности их понимания. Такие проблемы возникают по причине недостаточной языковой подготовки студентов, их слабого лексического запаса, неуверенного владения системой времен иностранного языка, а также отсутствием понимания аутентичного текста с опорой на его визуальный компонент.

Термин «визуализация» происходит от латинского «visualis» – что означает – воспринимаемый зрительно, наглядный. Визуализация упоминается в различных педагогических концепциях, в том числе теории схем Р. С. Андерсона и Ф. Бартлетта, теории фреймов Ч. Фолкера и М. Минского. В этих трудах визуализация воспринимается как вынесение образа из внутреннего плана во внешний, используя ассоциативный ряд. [5, с. 608] Также определение термина визуализация дает А. А. Вербицкий: «Процесс визуализации – это свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ может быть развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий» [1, с. 207].

Какие компетенции считаются первостепенными при формировании метода визуализации? Мы считаем, что все важные компетенции предусматривают формирование способностей у учащихся находить и применять нужную информацию, работать в команде, быть готовыми в течение всей жизни к постоянному самосовершенствованию. Визуализация же обеспечивает и создает подходящие условия для их формирования.

При работе над иноязычным текстом мы рассматриваем визуализацию и как процесс преобразования вербальной информации в визуальную, а также, как зрительный способ восприятия информации в тексте. Опорные схемы, планы, рисунки, графики, чертежи, фотографии – все это наглядные материалы, способствующие зрительному восприятию и закреплению студентом информации, передачи вербальной информации в информацию, выраженную визуальными средствами. Мы рассматриваем проблему понимания иноязычного текста как модель, включающую содержательный и процессуальный аспекты. Содержательный аспект модели связан с объектом понимания – профессиональным текстом на иностранном языке. Структура такого текста дана в сочетании вербального и визуального компонента. Процессуальный аспект отражает последовательное развитие понимания как сложной перцептивно – мыслительной деятельности. Эта деятельность осуществляется постепенно, шаг за шагом с помощью психологических механизмов антиципации, идентификации, трансформации и комбинирования. В соответствии с данными механизмами выделяются следующие этапы смысловой обработки

информации в иностранном тексте: прогнозирования, идентификации и аккомодации.

Процесс понимания текста начинается с этапа смыслового прогнозирования. Студент, получая информацию, выдвигает на основе собственного прошлого опыта гипотезу относительно того, что в определенный момент своей жизни он сочтет необходимой эту информацию и найдет ей применение. Выдвинутая гипотеза в дальнейшем может быть подтверждена или опровергнута реальной информацией текста. Указанные действия обучаемого осуществляются за счет психологического механизма антиципации. В основе данной антиципации находится закон «опережающего отражения воздействий окружающей действительности» [7, с. 209].

Следующим шагом на пути к пониманию текстовой информации является обработка студентом предъявляемой ему информации на основе механизма идентификации. Во время знакомства с текстом обучаемый опознает его графические образы и сопоставляет их с ситуацией из своего прошлого опыта, как хорошо ему знакомые, малознакомые или незнакомые.

Этап идентификации готовит основу для перехода к этапу трансформации. На этом этапе отмечается установление смысловых связей между элементами текста, которые имеют разный объем и информационную насыщенность. Студент производит умственную обработку текстовой информации путем выполнения следующих действий: анализа и разбивки материала на части, раскрытия вербальных и визуальных элементов текста, подчеркивания смысловых опорных пунктов, обобщения текстового материала, его преобразования в другие формы, такие, как графики, таблицы, схемы и т.п. [2, с. 183]. В результате осуществляется усваивание студентом необходимого объема информации в тексте.

Итогом проделанной перцептивно-мыслительной работы является период аккомодации, связанной с критическим мышлением [3, с. 12]. На основе психологического механизма комбинирования студент делает обобщение новых, полученных из текста знаний со знаниями, которые он помнит, и делает свои выводы, оценивая воспринятую и расшифрованную им текстовую информацию с учетом ее содержательности, насущности, новизны и профессиональной важности.

Подводя итоги, отметим, что на достижение полного понимания студентом предъявляемой ему иноязычной информации требуется время, и этот процесс осуществляется при тесном взаимодействии механизмов восприятия, памяти и мышления. Благодаря методу визуализации повышается успешность усваивания иноязычной информации. Чем лучше проработана информация и материал для визуализации, тем выше степень мыслительной активности при работе с этими материалами [4, с. 4]. Визуализация позволяет осуществить переход от пассивного восприятия информации к осознанному овладению знаниями.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Вербицкий А.А.* Активное обучение в высшей школе: контекстный подход / А.А. Вербицкий. – М., 1991. – С.207.
2. *Дридзе Т.М., Леонтьев А.А.* Смысловое восприятие речевого сообщения (в условиях массовой коммуникации) / отв. ред. Т.М. Дридзе, А.А.Леонтьев. – М., 1976.
3. *Клычникова З.И.* Психологические особенности обучения чтению на иностранных языках / З.И. Клычников. – М., 1983.
4. *Мильруд Р.П., Гончаров А.А.* Теоретические и практические проблемы обучения пониманию коммуникативного смысла иноязычного текста / Р.П. Мильруд, А.А. Гончаров. – №1. – С.12.
5. Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании. – М., 2010. – С. 4.
6. Российская педагогическая энциклопедия / под ред. В.В.Давыдова. – М., 1993. Т.2. – С.608.

## О. И. ЕФРЕМОВА

*кандидат психологических наук, доцент  
Таганрогский институт имени А.П. Чехова (филиал) Ростовского  
государственного экономического университета (РИНХ),  
Россия, Таганрог  
efrem.olg@yandex.ru*

## ФУНКЦИИ ВИЗУАЛИЗАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ДИСЦИПЛИН ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО ЦИКЛА

**Аннотация:** Цель исследования – анализ функций наглядности в преподавании психологии в вузе. Методы – анализ теоретических исследований, наблюдение за использованием визуализации на лекциях по психологии. Результаты – представление данных о частоте реализации функций наглядности на лекциях. Выводы об эффективности применения наглядных средств обучения, об актуальности более частого применения наглядности в целях проблематизации материала и систематизации психологических знаний.

**Ключевые слова:** визуализация, наглядные средства обучения, функции наглядности.

В преподавании психологических дисциплин в вузе визуализация реализуется в процессе применения предметной и изобразительной, а также словесной наглядности, при использовании видеоаппаратуры, сопровождении лекционных и семинарских занятий фильмами, компьютерными презента-